




DECLARATION CE DE CONFORMITE *(Directive machines)*
EU DECLARATION OF CONFORMITY *(Machine safety directive)*
EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG *(Maschinenrichtlinien)*
DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD *(Directiva de maquinarias)*
DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE *(Directiva máquinas)*
DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ *(Direttiva machine)*


N'oubliez jamais que votre sécurité dépend de la bonne utilisation de ce produit.
Do not forget your safety directly depends upon the properly use of this product.
Vergessen sie nie Daß den Sicherheit ist abhängig von richtigen Einsatz dieser Produkte.
No olvide jamas que su seguridad depende de la buena utilización de este producto.
Não esqueça que a sua segurança depende da correcta utilização deste produto.
Non dimenticate mai che la vostra sicurezza dipende dal buon uso di questi prodotti.


 Nous déclarons par la présente que l'équipement ci-joint correspond aux exigences essentielles de la directive européenne 2006/42/CE Annexe 1 ; aux spécifications techniques du marché. **La présente est nulle et non avenue en cas de modification de l'équipement sans accord du fabricant.**

 We hereby that the products enclosed comply with the requirements of the following European Directive 2006/42/CE annex 1 ; with the market technical requirements. In case of products modifications without the manufacturer's authorization, this declaration will be considered as cancelled.

 Wir erklären, dass die beiliegende Ausrüstung mit der EG-Richtlinie 2006/42 EG übereinstimmt. Im Falle einer technischen Veränderung des Produktes ohne Rücksprache und Einverständnis des Herstellers verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.

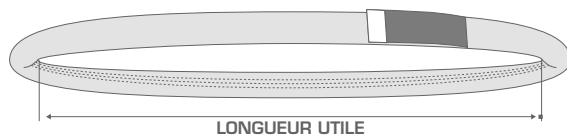
 Nosotros declaramos por la presente que el equipamiento adjunto, corresponde a las exigencias vigentes de la directiva europea 2006/42/CE annexo 1 ; especificaciones técnicas del mercado. La presente declaración será nula y no valida en el caso de que se modifique el equipo sin la conformidad del fabricante.

 Declaramos pela presente, que o equipamento junto, corresponde às exigências essenciais da directiva europeia 2006/42/CE Anexo 1 ; às especificações técnicas do mercado. **A presente declaração é nula e sem efeito em caso de modificação do equipamento sem acordo do fabricante.**



 Noi dichiariamo con la presente che equipaggiamento descritto corrisponde alle esigenze essenziali della direttiva europea 2006/42/CE. Allegato 1 ; alle specifiche tecniche del mercato la presente è nulla in caso di modifica dell'equipaggiamento senza accordi del produttore.

	CMU en Tonnes	Charge en %				
		100 %	200 %	140 % de 7° à 45°	80 %	100 % de 45° à 60°
ÉCRU	15	15	30	21	12	15
ÉCRU	20	20	40	28	16	20
ÉCRU	50	50	100	70	40	50
ÉCRU	100	100	200	140	80	100
ÉCRU	120	120	240	168	96	120
ÉCRU	170	170	340	238	136	170



Les élingues rondes se mesurent en longueur utile.





Exemple avec 1 élingue ronde 20 T

	
à 45°	de 45° à 60°
Capacité 14 T	Capacité 10 T

Exemple avec 2 élingues rondes 10 T

	
Accrochage direct à 45°	Accrochage par nœud coulant à 45°
Capacité 28 T	Capacité 22,4 T

	
Accrochage direct de 45° à 60°	Accrochage par nœud coulant de 45° à 60°
Capacité 20 T	Capacité 16 T

FICHE DESCRIPTIVE ET DE VERIFICATION PERIODIQUE
A conserver et à remplir durant tout le cycle d'utilisation
PERIODIC CHECKING AND SPECIFICATIONS SHEET
Keep and fill in while the using process
DATENBLATT BITTEGUT AUFBEWAHREN UND AUSFÜLLEN WÄHREND
Der ganzen Lebensdauer einsetz des Produktes
FICHA DESCRIPTIVA Y DE VERIFICACIÓN PERIODICA
A conservar y rellenar durante todo el ciclo de utilización
FICHA DESCRITIVA E DE VERIFICAÇÃO PERIODICA
A conservar e a preencher durante todo o ciclo de utilização
SCHEDE DE SCRITTIVA E DI VERIFICA PERIODICA
Da conservare e compilare durante tutto il periodo di utilizzo

Type

Ref.

N° de série

Utilisateur

Année de fabrication

Date d'achat

Date de 1^{er} mise en service

	DATE	CONTRÔLEUR	RÉSULTAT
1	Commentaires		
2	Commentaires		
3	Commentaires		
4	Commentaires		
5	Commentaires		
6	Commentaires		
7	Commentaires		

PMS

INDUSTRIE



NOTICE D'UTILISATION POUR ÉLINGUES RONDDES

FIBRE UHMWPE

ROUND SLINGS **GRIZSLY** INSTRUCTIONS FOR USE
(Translation of the original explanatory leaflet)

GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR RUNDSCHLINGEN
GRIZSLY *(Übersetzung der Originalgebrauchsanweisung)*

TABLAS DE UTILIZACIÓN PARA ESLINGAS
TUBULARES **GRIZSLY** *(Traducción de la noticia original)*

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO PARA LINGA TUBULAR
GRIZSLY *(Tradução da noticia original)*

NOTIZIE D'USO PER FUNE TONDE **GRIZSLY**
(Traduzione originale dalle istruzioni)

Les accessoires de levage utilisés dans un établissement, doivent, conformément aux articles R4323-23 à R4323-27 du code du travail être soumis tous les douze mois à une vérification périodique

NOTGRIZSLY - 2022 - Ne pas jeter sur la voie publique



- L'élingage doit être réalisé par une personne compétente et expérimentée.
- Lifting operations must be made by a confirmed and competent person.
- Nur erfahrener und kompetenter Techniker darf heben.
- El modo de carga debe ser realizado por una persona competente y con experiencia.
- A ligação deve ser realizada por uma pessoa competente e experiente.
- L'imbracatura deve essere effettuata da una persona competente ed esperta.



- Avant toute opération, adopter les équipements de protection individuelle requis (chaussures de sécurité, gants, casque...)
- Before any operation, be sure to wear the required personal protective equipment (safety shoes, gloves, helmet...)
- Vor jeder Verwendung rüsten Sie sich bitte auf mit dem erforderlichen Schutz (Sicherheitsschuhe, Arbeitshandschuhe, Helm ...)
- Antes de cualquier operación, vestirse del equipo de protección personal necesario (zapatos de seguridad, guantes, casco...)
- Antes de qualquer operação, utilizar equipamentos de proteção individual (calçado de segurança, luvas, capacete...)
- Si raccomanda di portare gli accessori di protezione individuale richiesti (calzature di sicurezza, guanti, casco protettivo...) prima di effettuare ogni operazione



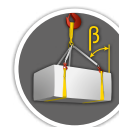
- Contrôler le poids de la charge. Ne pas surcharger les élingues. Utiliser le facteur de mode approprié.
- Check the loading weight. Do not overload slings. Use the suitable loading chart.
- Prüfen Sie den Lastgewicht. Überladen Sie nicht die Rundschlingen. Benutzen Sie den richtigen Lastanschlagfaktoren.
- No sobrecargar nunca las eslingas.
- Controlar o peso da carga. Não sobrecarregar as lingas tubulares. Utilizar o factor de forma apropriada.
- Controllare il peso del carico. Non sovraccaricare i tiranti.



- Utiliser les élingues à des températures comprises entre -40° et 80°C.
- Use webbings or slings with temperature from -40 to 80°C.
- Rundschlingen und Hebedanden sind von -40° bis +100°C verwendbar.
- Utilzar las cintas o eslingas a temperaturas comprendidas entre -40° y +80°C.
- Utilizar as lingas tubulares a uma temperatura compreendida entre -40° e 80°C.
- Utilizzare i tiranti ad una temperatura compresa tra i -40° e i 80°C.



- Prendre en considération le centre de gravité de la charge.
- Take the load centre of gravity into account.
- Berücksichtigen Sie an den Schwerpunkt.
- Tener en consideración el centro de gravedad de la carga.
- Ter em consideração o centro de gravidade da carga.
- Prendere in considerazione il centro di gravità del carico.



- Tenir compte du mode d'élingage et de l'angle d'inclinaison.
- Take the lifting method and the angle of inclination into account.
- Beachten Sie auf Anschlagart und Neigungswinkel.
- Tener en cuenta el modo de carga y el ángulo de inclinación.
- Ter em conta o modo de utilização e o ângulo de inclinação.
- Tenere conto dell'angolo di inclinazione dell'imbragatura.



- Ne pas faire glisser les élingues sous une charge. Ne pas laisser la charge sur l'élingue.
- Do not slide slings under a load. Do not leave the load over slings.
- Schieben Sie nicht Rundschlingen unten einem Last. Lassen Sie nicht den Last auf dem Rundschlingen.
- No hacer deslizar las eslingas bajo la carga. Jamas dejar la carga sobre las eslinga.
- Não fazer deslizar as lingas tubulares por baixo de carga. Não deixar a carga sobre a linga.
- Non far scivolare i tiranti sotto dei carichi. Non lasciare il carico sopra i tiranti.



- Ne pas utiliser de sangles ou d'élingues coupées ou altérées.
- Do not use damaged cut or damaged webbings.
- Benutzen Sie keinen geschnitten oder fehlerhaften Rundschlingen oder Hebebanden
- Eliminar o reemplazar las cintas o eslingas cortadas o dañificadas.
- Não utilizar as lingas de poliéster ou as lingas tubulares cortadas ou danificadas.
- Non utilizzare tiranti tagliati o alterati (non utilizzare tiranti senza etichetta).



- Ne jamais faire de nœuds ou ne jamais utiliser d'élingues entortillées.
- Never tied or use twisted slings.
- Hebegurte dürfen nicht geknickt noch geknotet werden.
- Jamás hacer nudos.
- Não fazer nós, nem utilizar lingas torcidas.
- Non fare mai dei nodi né utilizzare tiranti attorcigliati.



- Protéger les élingues des arêtes tranchantes.
- Protect slings from cutting edges.
- Schützen Sie die Rundschlingen von Scharfe Kante.
- Proteger las eslingas de aristas.
- Proteger as lingas tubulares de objectos cortantes.
- Proteggere i tiranti da spigoli taglienti.



- En cas d'exposition à des agents chimiques, consulter le fabricant.
- In case of chemical products exposures, contact the manufacturer.
- Nicht mit aggressiven Flüssigkeiten oder Chemischen produkten in Verbindung Bringen.
- En caso de exposición a agentes químicos, consultar al fabricante.
- Em caso de exposição a agentes químicos, consultar o fabricante.
- In caso di esposizione ad agenti chimici consultare il costruttore.



- Stocker les élingues dans un endroit propre, sec et bien aéré à l'abri des rayonnements solaires.
- Store the slings in a clean, dry and well-ventilated place sheltered from sunshine.
- Sie müssen die Produkte in einer sauberen, trockenen und gelüfteten Stelle lagern, die geschützt gegen die Sonne ist.
- Almacenar las eslingas en un área limpia, seca y ventilada, protegida de la luz solar.
- Stockar as lingas num local limpo, seco e bem arejado, abrigado dos raios solares.
- I tiranti devono essere immagazzinati in una zona pulita, secca ed abbastanza ventilata al riparo della radiazione solare.